

Сильвестер Тердик

PhD, научный сотрудник, заведующий отделом церковного искусства, Свято-Афанасьевский грекокатолический теологический институт, Ниредьхаза, Венгрия. Bethlen G. u. 13–19, Nyíregyháza, 4400. E-mail: terdik.szilveszter76@gmail.com

Роль паломничества в даровании селу Мариапоч привилегии города

В ноябре 1686 г. прихожане грекокатолической деревянной церкви в селе Поч на северо-востоке Венгрии заметили мироточение от иконы Божьей Матери. Весть о чуде быстро распространилась, и в следующем году по воле императора-короля Леопольда I икона была перевезена в Вену (она по сей день находится в соборе Св. Стефана). Несмотря на это Поч (ныне Мариапоч) стал местом паломничества, более того, копия иконы, присланная сюда около 1707 г., также замироточила летом 1715 г. В 1731–1757 гг. на месте деревянной церкви была построена просторная каменная паломническая церковь в стиле барокко; в 1749 г. Мукачевский грекокатолический епископ основал монастырь и поручил заботу о святыне монахам ордена Св. Василия Великого. Начиная с 1720-х годов папы римские издавали индульгенции за паломничества, в основном связанные с праздником Девы Марии, как для римских, так и для грекокатолических верующих. Это способствовало притоку числа паломников в Мариапоч. В дни паломничеств проводились ярмарки, а в 1816 г. село получило от императора-короля Франца I привилегию рыночного города. Поскольку в окрестностях находились несколько ярмарочных центров, эта городская привилегия, очевидно, была обусловлена статусом села как центра паломничества и его экономическим потенциалом. До середины XIX в. василианский монастырь был также важным центром грекокатолического образования. Хотя Мариапоч потерял статус города в 1872 г., он вновь обрел его в 1993 г. благодаря статусу святого места и в течение многих лет был самым маленьким городом в Венгрии.

Ключевые слова: чудотворная икона, место паломничества, орден Св. Василия Великого, рыночный город, грекокатолики

Статья поступила в редакцию: 10 апреля 2025 г.
Статья принята к публикации: 2 августа 2025 г.

Цитирование: Тердик С. Роль паломничества в даровании селу Мариапоч привилегии города // Центральноевропейские исследования. 2025. Вып. 8. С. 161–195. <https://doi.org/10.31168/2619-0877.2025.8.6>

Город Мариапоч расположен в Северо-Восточной Венгрии, в историческом комитате Саболч на границе с комитатом Сатмар. Прежнее название поселения, имевшего статус села, — Поч — впервые упоминается в письменных источниках XIII в. В центре, окруженный кладбищем, там до сих пор стоит раннесредневековый римско-католический храм в честь Девы Марии, многие элементы которого несмотря на перестройки сохраняют первозданный вид¹. Начальные сведения о русинах-униатах в Поче относятся к 1666 г.: в период Контрреформации они хотели получить храм, ставший уже к тому времени реформатским (кальвинистским), против чего тогда успешно выступила протестантская община². Известно, что в XVII в. владельцы села, практически обезлюдевшего в ходе турецких войн, переселяли туда из своих карпатских вотчин русинские семьи, которые в середине столетия возвели деревянную церковь в честь св. Михаила Архангела. Именно там впервые в 1696 г. мироточила икона Пресвятой Богородицы, позднее, в 1715 г. слезы видели и на списке иконы. Церковные власти проверили свидетельства об этих событиях и признали оба случая мироточения достоверными чудесами. Село Поч постепенно превратилось в место паломничества общевенгерского масштаба, куда устремлялись толпы верующих христиан разных обрядов и национальностей. Ежегодное появление многочисленных паломников не могло не сказаться на развитии села. В статье пойдет речь об этих изменениях.

Вначале я кратко охарактеризую развитие сакральных институтов святого места: историю двух чудес и икон, строительство и убранство паломнического храма. Затем рассмотрю историю появления в селе и деятельность отцов-вазилиан, что сыграло решающую роль в увеличении потока паломников. Далее я отмечу открытую вазилианами школу, которая в последней четверти XVIII в. превратилась в важный культурный центр для грекокатоликов округа. Наконец, я опубликую несколько источников: первый — это упоминавшиеся в литературе лишь в самых общих чертах, но не ставшие предметом исследования папские индульгенции, которые способствовали тому, что Поч стал важным местом паломничества и для верующих католиков. Со временем в селе начали проводить регулярные ярмарки,

¹ Németh 1997: 155–156.

² Terdik 2010: 119; Terdik 2014c: 178. В конце концов, в 1767 г. римо-католики вернули себе средневековый храм. См.: Soós 1985: 462–463. О судьбе реформатской общины см.: Szabadi 1996: 43–48.

благодаря чему оно в начале XIX в. получило статус рыночного города. В конце статьи я приведу текст некоторых ранее не публиковавшихся индульгенций вместе с жалованной грамотой о присвоении статуса города.

Рождение места паломничества: первое и второе мироточение

В воскресенье 4 ноября 1696 г. в почском деревянном храме во время божественной литургии местный крестьянин Михай Эри заметил, что на иконе Богородицы, которая, собственно, была частью иконостаса, из глаз Девы Марии обильно текли слезы. Весть о неслыханном событии быстро распространилась не только по селу, но и по округе. Чудо с небольшими перерывами продолжалось до 8 декабря (впрочем, приходской священник утверждал, что только до 3 декабря, на которое по юлианскому календарю приходился канун праздника Введения Богородицы во храм). В этот день в село приехал генерал Иоганн Андреас фон Корбелли, главный капитан расквартированных в Северо-Восточной Венгрии (с центром в Кашше) императорских войск, в сопровождении толпы стоявших на постое в соседнем городе Надькалло солдат и чиновников, чтобы собственными глазами увериться в чуде. Согласно письму, написанному 1 января 1697 г. в г. Токай, икона в присутствии прихожан была снята с иконостаса и тщательно осмотрена. Не найдя следов обмана, генерал назвал чудо достоверным. Согласно свидетельствам современников, в последний день мироточения было так холодно, что к концу литургии вода и вино в чаше для причастия замерзли, но слезы по лику Марии и тогда продолжали течь. Официальное расследование назначил эгерский римско-католический епископ Дёрдь Фенешши (1687–1699 гг.), опрос свидетелей на месте 26 декабря и в последующие дни 1696 г. проводили эгерский каноник и саболчский декан Йожеф Чете и токайский приходской священник Андраш (Андрей) Дамиан. Из 36 свидетелей 14 были местными жителями, в том числе дворянами-протестантами, остальные — расквартированными в Надькалло немецкими солдатами³. Все как один

³ О расквартированных в Венгрии императорских войсках и упомянутых в протоколе о мироточении иконы капитанах см.: Zachar 1996: 29–41.

подтвердили факт мироточения, высказывалось предположение, что пропавший рушник, на который стекали слезы Богородицы, унес с собой один из солдат. Достоверность протокола 2 января 1698 г. засвидетельствовал в Кашше эгерский пробст и выборный Осорский⁴ епископ Андраш Петеш (1696–1713 гг.)⁵.

Восьмым в списке свидетелей шел 45-летний судья Ласло Чигри, который заявил, что мироточащую икону он — не ясно, по обету или у него просто возникло такое желание — 21 год назад (то есть в 1675 г.) заказал младшему брату приходского священника Даниэля Паппа — Иштвану, который написал ее за шесть форинтов. Под давлением родителей он отказался их уплатить и после этого две недели пролежал в постели тяжело больной, пока школьный учитель не напомнил ему об обещании, которое он позднее исполнил и впоследствии излечился⁶. В итоге икона, написанная по обету, оказалась в храме, предположительно ее приобрел и подарил церкви Лёринц Хурта⁷. Ее размеры 50×70 см, написана она темперой на кленовой доске. Богородица изображена по пояс, правой рукой она указывает на младенца Христа, сидящего на ее левой руке: правой рукой тот благословляет, а в левой держит ветку с тремя цветками то ли алой розы, то ли, скорее, лилии. Икона относится к типу Одигитрия. Цветок в руке Девы Марии или Христа со Средневековья известен как в восточном, так и в западном искусстве, в византийской иконографии, по-видимому, источником вдохновения стали, по-видимому, поэтические картины из Акафиста Пресвятой Богородице, в которых Мария называется «цветом нетления»⁸. Богородица облачена в красный мафорий, на лбу и плечах сияют звезды, говорящие о ее

⁴ *Епископ Осорский (Абсорский)* — викарный епископ митрополичьей архиепархии Задара.

⁵ Историю первого мироточения в более ранней литературе см.: Magyar 1996: 85–96. Протоколы расследования хранятся в библиотеке Будапештского университета имени Л. Этвеша, см.: ELTE Egyetemi Könyvtár. Hevenesi Gyűjtemény XLI. 401–414. Первое издание и перевод см.: Uriel 1907: 50–74; критическое издание латинского текста см.: Janka 1996: 138–147.

⁶ Janka 1996: 141.

⁷ Имя Лёринца Хурты отсутствует в первом следственном протоколе, история святыни известна из посвященного иконе сочинения XVIII в. на немецком языке, см.: Uriel 1907: 43–44.

⁸ Об иконографической традиции иконы, в частности о стилистических параллелях с иконами из Марамароша подробнее см.: Puskás 1996: 97–117.

вечной девственности, хитон синего цвета. Большая редкость, что шею Марии увивают две нитки бус, у Младенца же Иисуса поверх гимантия цвета охры на шее подвешен на цепочке греческий крест. Украшения, пожалуй, следует толковать как влияние западного искусства, но они также, возможно, указывают на то, что художнику были знакомы иконы, которые верующие украшали подлинными драгоценностями. Крест на шее Иисуса несет символическую нагрузку — напоминает об ожидающих Сына Божьего муках. Нимбы Богородицы и Богомладенца и рама иконы украшены рельефами. Над правым плечом богородицы по-гречески написано МР ΘΟΥ — сокращение от «Божия Матерь», а над Младенцем ІС ХС — от имени «Иисус Христос». В верхних углах изображения парят двукрылые ангелы, внизу читается текст на русском языке: **А сѣи шьразъ поставилъ рабъ Божіи <...> за ѿпущеніе грѣховъ своихъ за <...>** (или: **А сѣи шьразъ поставилъ рабъ Божіи <...> за ѿпущеніе грѣховъ своихъ за <...>**)⁹. Часть слов не читается.

Мироточащая икона недолго оставалась в Поче, 1 марта 1697 г. ее уже увезли в не столь отдаленный Калло, где поместили в римско-католический храм, но вскоре по приказу императора-короля Леопольда I (1658–1705 гг.; король Венгрии в 1655–1705 гг.) святыню увезли в Вену. По пути с нее сделали несколько списков, считается, что две — по заказу иезуитов из расположенной близ Кашши (ныне в черте города) Барцы. Речь, по-видимому, идет о двух, ныне хранимых в соборе св. Елизаветы в Кошице и храме расположенного неподалеку села Мала Веска (в XVIII в. — Шарошкишфалу)¹⁰. Через Пешт, Буду и Дёр 4 июля 1697 г. икона была доставлена в Вену, где украсила наверхние табернакля¹¹ на главном алтаре собора Св. Стефана¹². За появлением чудотворной иконы в Вене последовало создание

⁹ «А сей образ поставил раб Божий <...> за искупление грехов своих и за <...>». Автор и переводчик благодарят О. В. Трефилову за помощь в расшифровке надписи.

¹⁰ *Jordánszky E. Magyar Országban, 's az ahoz tartozó Részekben lévő boldogságos Szűz Mária kegyelem' Képeinek rövid leírása, Posony: Belpay Örökösének Betűivel, 1836. 167 old.; Barna 2014: 69.*

¹¹ *Табернакль* (от лат. *tabernaculum* — шатер) — в католических храмах сооружение для хранения Святых Даров, часто богато украшенное (резьбой, скульптурными изображениями).

¹² О транспортировке, включая анализ историографии вопроса, см.: Terdik 2001: 123–131; Földvári 2020.



Богородица Одигитрия. Первая мариапочская мироточащая икона.
Иштван Пап, 1675, Вена, собор Св. Стефана

ее многочисленных списков в Западной Европе¹³, более того, слава ее дошла до Российского государства, где ее, правда, знали не как «Почскую», а как «Венскую»¹⁴.

Во время первого случая мироточения приходской священник собрал капавшие с иконы «слезы» в шелковый рушник. Он подарил его эгерскому епископу, а тот препоручил его заботам иезуитов. В конечном счете рушник вернулся во владение эгерских епископов, которые в XIX в. поместили его в часовню Девы Марии в новом городском кафедральном соборе, где он выставлен по сей день¹⁵.

Жителей Поча взволновала «экспроприация» их иконы. И хотя оригинальная икона больше не вернулась на прежнее место, в 1698 г. в Буде представителям села с большими почестями был передан список, который повезли в Поч. До точки назначения, однако, святыня, похоже, не доехала, потому что в январском 1715 г. письме эгерского епископа Иштвана Телекешши (1699–1715 гг.) говорится, что девятью годами ранее (то есть в 1707 г.) он отправил в Поч список иконы, выполненный в Вене, но эта икона не пользовалась большим почитанием в селе, поэтому он планировал переместить ее в менее отдаленный Надькалло. Вскоре епископ умер, не осуществив задуманного¹⁶.

В четверг, 1 августа 1715 г., когда молодой священник Михаил Папп служил заутреннюю в почском деревянном храме, кантор Иван Молнар заметил мироточение на иконе, которая представляла собой первый список. Первым о чуде хотели известить проживавшего в Надькалло викария грекокатолического епископа Георгия Бизанция (1716–1733 гг.), но его не оказалось дома. Чудо повторилось на следующий день, затем 5 августа (по юлианскому календарю это было 25 июля — день св. Анны). В числе очевидцев наряду с местными жителями упоминались солдаты расквартированного в Калло гарнизона, тамошний почтмейстер и императорский комиссар Пауль Зисс. В последующие дни по поручению эгерского епископа пробст Янош Кишш, осорский титулярный епископ и каноник Антал Янош Кишш провели официальное расследование, заслушали сначала 14,

¹³ О западноевропейских списках см.: Aurenhammer 1956: 84–87; Ivancsó, Bezt, Imfeld 1996: 23–46; Terdik 2005: 49–61.

¹⁴ О почитании иконы из Поча среди православных христиан см.: Terdik 2024: 51–92.

¹⁵ *Jordánszky E. Magyar Országban.* 108–109. old.

¹⁶ Uriel 1907: 109; Puskás 1995: 169.

потом шесть свидетелей, в числе которых были и протестанты. Икону вынули из иконостаса и тщательно осмотрели. Протокол составили 25 августа 1715 г. и подкрепили свидетельскими показаниями на русинском языке местных священника и кантора¹⁷. Достоверность факта второго мироточения 19 сентября подтвердил эгерский епископ Габор Антал Эрдёди (1715–1744 гг.), в письме к Бизанцию он объявил Поч санктуарием Девы Марии¹⁸. С этого момента к названию села добавилось имя Пресвятой Богородицы.

Обустройство места паломничества: новый храм и василианский монастырь

Место первого мироточения — деревянный храм в конце XVII в. находился уже в таком плохом состоянии, что император Леопольд I в 1691 г. позволил селянину Матяшу Месарошу, который, кстати, при первом мироточении был опрошен седьмым в числе свидетелей, собрать пожертвования на строительство нового храма. В грамоте особо упоминалась победа над турками при Зенте в 1697 г., которую

¹⁷ Протоколы хранятся в Архиве эгерского епископа (Archivum Vetus 1800); описание см.: Terdik (ed.) 2020: 326. Латинский оригинал опубликован в брошюре: Vera relatio super fletu, et lachrymatione secundae sacrae Imaginis Pocsensis Beatae Mariae Virginis, Cassoviae, ex Typographia Landereriana, 1776. P. 2–34. Тогда же увидели свет немецкий и венгерский переводы. О венгерском издании см.: Terdik (szerk.) 2020: 327. Переиздание венгерского текста см.: *Lupis I.S. Mária-Pócsi Nefejefts vagis a Pócsi Boldogasszony csodatevő, könnyező képe nek hiteles története, csodái, búcsui imák és énekek füzére*. Ungvár: Szt.-Bazil-Társulat könyvny, 1899. 26–53. old.; Uriel 1907: 113–149. Новое издание брошюры с современным правописанием см.: *Igaz beszéd a második pócsi Szűz Szent Mária képe nek sírása és könnyezése felől* / szerk. K. Kállay Kotász, M. T. Bati. Budapest: Máriapócsi Bazilita Monostor, 2015. Показания приходского священника и кантора на русинском языке издал и снабдил венгерским переводом И. Удвари, см.: Удвари 1990: 15–19; Udvari 1994: 136.

¹⁸ Оригинал письма хранится в историческом архиве Мукачевской епархии, который ныне передан Государственному архиву Закарпатской области в Берегово; его авторизованную копию создали в 1775 г., заверителем выступил епархиальный канцлер Элек Илкович. Оригинальный текст и перевод письма опубликовали в 1770-е годы в брошюре, изданной в Кашше (см. сн. 17). Отдельно изданный текст на латыни хранится в архиве монастыря в Мариапоче, венгерский печатный текст помещен в рамку и повешен на стену внутри паломнического храма. Репродукции обоих писем опубликованы в: Gánicz, Legeza, Terdik 2009: 36–37. Вторая икона мироточила с 3 по 19 декабря 1905 г., каковой факт специальная комиссия Мукачевской епархии признала чудом. Ср. Adatok a Boldogságos Szűz Anya mária-pócsi kegyképe nek 1905. évi december havában történt könyvezéséről. Ungvár: Unio Könyvnyomda Részv. Társaság, 1906. 55 old.

современники приписывали заступничеству почской Девы Марии. На деле из-за войн последующих лет строительство никак не продвинулось. В 1714 г. Мукачевский (Мункачский) генеральный викарый Иосиф Иван Годермарский (1707–1715 гг.) ходатайствовал перед императором, чтобы в Поче был возведен новый храм и василианский монастырь, но и эти планы так и остались на бумаге, потому что эгерский епископ предпочел бы видеть там францисканцев¹⁹.

В конце концов, строительство нового храма началось при епископе Бизанции, в чем ему помогал и эгерский архиерей. После 1718 г. Мункачского грекокатолического епископа считали ритуальным викарием эгерского римско-католического епископа (вплоть до 1771 г., когда была создана Мукачевская каноническая епархия), и по этой причине без разрешения епископа нельзя было построить новый храм. Проект паломнического храма разработал архитектор Никодим Лицкий из Кашши, торжественная закладка камня произошла 8 сентября 1731 г. После кончины епископа Бизанци в 1733 г., при его преемниках Степане Симеоне Ольшавском (1733–1738 гг.) и Гаврииле Блажовском (1738–1742 гг.) строительство храма замедлилось, и лишь с назначением в 1742 г. Мануила Ольшавского (1742–1767 гг.) работы возобновились. Из-за выборов епископа изначальные планы поменялись, но работами по-прежнему руководил Лицкий, он же подготовил новый проект²⁰. В период строительства прихожане посещали деревянный храм, а когда в октябре 1740 г. прибывший с паломничеством в Мариапоч фёйшпан (губернатор) комитата Берег Янош Сентивани (1729–1740 гг.) скончался в доме зятя, его хотели похоронить в саркофаге перед чудотворной иконой, потому что из-за угрозы чумы не могли переправить тело в Варанно²¹. В процессе строительства старый храм обнесли стенами нового храма, и когда он был готов, старый попросту разобрали. Память о старом храме сохранилась в названии, потому что новый тоже посвятили св. Михаилу Архангелу. В ходе проводившихся в 2009 г. в паломническом храме археологических раскопок не удалось найти следов деревянной постройки²². Предположительно это объясняется тем, что она стояла на месте современного алтаря, где исследования не проводились.

¹⁹ Dudás 1987: 103.

²⁰ Terdik 2008: 525–529; Terdik 2014a: 31–36.

²¹ Mészáros 2016: 75–79.

²² О результатах археологических раскопок см.: Jakab, Istvánovits 2024: 13–50.



Паломнический храм в Мариапоче

Малое освящение прошло 8 сентября 1749 г., но великое освящение состоялось только в 1756 г. О завершении строительства и строениях напоминает латинская надпись на западном портале, украшенном гербом епископа Ольшавского. Но и тогда работы не были полностью завершены: строительство башен продолжилось в следующем году²³.

На момент строительства паломнический храм уже считался самым впечатляющим грекокатолическим храмом исторического Венгерского королевства, тем более что в Мукачевской епархии было всего несколько каменных храмов. Он имеет вытянутую полукруглую алтарную часть. К северной и южной сторонам нефа примыкают боковые апсиды, а в западной части нефа есть две боковые двери, чтобы облегчить передвижение паломников. Западный фасад фланкирован двумя монументальными башнями, надстроенными в 1856–1861 гг.

²³ Terdik 2014a: 35–37, 41.

в честь столетия освящения храма на один уровень²⁴. Характерным элементом внешнего облика храма служит необычная форма крыши с изящными луковичными куполами, возвышающимися над основной и боковыми апсидами, что придает элегантности силуэту всего здания.

Внутри паломнический храм также монументален (37 м в длину, 18 — в ширину, 16 м — в высоту). Центральное место занимает деревянный иконостас, украшенный богатой, вычурной резьбой, над которой с декабря 1748 г. по август 1749 г. за 550 рейнских гульденов работал греческий резчик по дереву Константинос Талиодорос, вероятно рекомендованный епископу Ольшавскому балканскими христианами — обосновавшимися в королевстве «греческими» купцами. В 1748 г. он же вырезал иконостас, епископский трон и кафедру для грекокатолического собора в Надьвараде, а после завершения работы в Мариапоче отправился в Трансильванию, где 14 января 1750 г. подписал договор о создании еще более монументального иконостаса в отстроенном грекокатолическом епископском соборе в Балажфалве²⁵. Традиционность планировки иконостаса в Мариапоче заключалась в том, что перед четырьмя барельефами были установлены престолы, чтобы монахи-василиане могли совершать божественную литургию. Еще одна особенность — фронтон иконостаса, по центральной оси которого расположен огромный крест, венчающий иконостас по центру, с двумя резными драконами, развернутыми в противоположные стороны. Этот мотив свидетельствует о балканском происхождении резьбы²⁶.

Роспись нового иконостаса епископ Ольшавский вверил сербскому мастеру Петеру Чонгради, с которым 20 января 1752 г. заключил договор. На оборотной стороне документа зафиксировано, что работы завершились в январе 1755 г. и за них было выплачено 516 рейнских гульденов²⁷. За роспись резного иконостаса в августе 1756 г. анонимному художнику из Кашши было заплачено 925 рейнских гульденов²⁸. Цвета, в которые изначально раскрашивались рез-

²⁴ Terdik 2014a: 43–44.

²⁵ Terdik 2014a: 57–68. Новые архивные данные о резчиках из Надьварада и Балажфалвы см.: Nedici 2023: 384–386.

²⁶ Terdik 2014a: 61.

²⁷ Текст договора см.: Terdik 2020: 313.

²⁸ Terdik 2014a: 59.

ные элементы иконостаса — синий, красный и имитирующий розовый мрамор, — обнаружили в ходе реставрационных работ в 2010 г. и отчасти смогли восстановить²⁹.

В пророческом ряду, выполненном в 1896 г., под изображениями пророков обнаружились фрагментарные, но подлежащие реставрации лики, написанные Чонгради. В ходе реставрационных работ обнаружили еще две оригинальные иконы кисти жившего в конце XVIII в. неизвестного мастера³⁰. Согласно договору 1783 г., первоначально помещенные в иконостас иконы заменили на работы Михая Шпалинского — наиболее значительного художника в Мукачевской епархии второй половины XVIII ст.³¹ Первая его подписанная работа датирована 1756 г.³², начиная с 1760-х годов он регулярно получал заказы от грекокатолических епископов³³. Главной же работой художника стала роспись монументального иконостаса собора в Унгваре: 30 апреля 1778 г. он получил от епископа Андрея Бачинского (1772–1809 гг.) 500 рейнских гульденов³⁴ и к 1780 г. завершил роспись. Понятно, почему именно Шпалинскому доверили иконостас паломнического храма в Мариапоче. В 1896 г. иконы его работы демонтировали, и на сегодняшний день сохранилось только пять композиций: четыре апостола и Христос как Великий Архиерей³⁵. Мироточащую икону изначально поместили в центре храма, над царскими вратами иконостаса³⁶.

Престол из черного и розового мрамора, установленный в центре главного алтаря, был подарен храму в 1750 г. графом Палом

²⁹ Отчет о реставрационных работах см.: Szentkirályi 2012: 196–297.

³⁰ Terdik 2014a: 64–67.

³¹ За роспись иконостаса в 1783 г. он запросил 130 гульденов, см.: Puskás 2008: 187 (илл. 153); Terdik 2014a: 65–66.

³² Terdik 2014a: 99.

³³ Puskás 2008: 186–187.

³⁴ Terdik 2014a: 100–101; Terdik 2014b: 95–112.

³⁵ О пяти иконах см.: Terdik (szerk.) 2020: 233–238. Перестройка в 1896 г. проводилась под руководством художников и резчиков по дереву братьев Имре и Дюлы Шпишак, подробнее см.: Terdik 2011: 80–81, 135–137; Terdik 2023a: 165–169; Terdik 2023b: 248–250.

³⁶ На нынешнее место — в главный алтарь, созданный на месте бывшего бокового алтаря Св. Креста в северном нефе — икона была перенесена 8 сентября 1945 г., см.: «Mindnyájunk közös kincse». Források a máriapócsi kegytemplom és a bazilita rend történetéhez a 20. század első feléből / szerk. Zs. Majchricsné Ujteleki, J. Nyirán. Debrecen: Hajdúdorogi Főegyházmegye, 2019. 220–222. old. (Görög Katolikus Püspöki Levéltár Kiadványai, VIII).

Форгачем, римско-католическим епископом Надъварада, о чем свидетельствует латинская надпись на боковых сторонах престола. Свой нынешний вид алтарь обрел в 1896 г.³⁷

В двух боковых апсидах нефа были возведены боковые алтари, стоимость которых, согласно гербам над ними, в 1750-х годах оплатила вдова Жигмонда Палочаи, урожденная графиня Розалия Гершей Петё, проживавшая в соседнем Офехерто. По замыслу епископа Ольшавского, боковой алтарь в северной апсиде должны были использовать римокатолики. Во время отпеваний здесь совершали мессы отцы-минориты из близлежащего Нирбатора. О резчиках барочных алтаря и кафедры пока ничего не известно, но на основании стилистического анализа можно предположить, что их изготовили в мастерской Йозефа Хартманна в Кашше³⁸. Богатую роспись сводов и боковых стен паломнической церкви с барочными куполами-обманками и другими архитектурными элементами в 1750-х годах выполнил живший в Кашше художник Иштван Вереш, также известный как Иштван Избеги, по гравюрам известного итальянского иезуита Андреа Поццо (1642–1709)³⁹. Под храмом устроили погребальную камеру. В 1767 г. здесь похоронили епископа Ольшавского, скончавшегося в Мункаче, а в 1757 г. здесь же упокоилась Розалия Герши Петё — при жизни щедро жертвовавшая на нужды храма. Весь храмовый ансамбль был окружен кирпичной стеной⁴⁰.

Появление василиан в Мариапоче

Мукачевские епископы давно хотели вернуть новое место паломничества духовному попечению отцов-василиан. Наконец, Михаилу Мануилу Ольшавскому в 1749 г. удалось призвать монахов,

³⁷ Балдахин конца XVIII в. и эклектичные пристройки были снесены в 1944 г., некоторые из них утрачены, см.: Terdik 2014a: 55–57.

³⁸ Историю боковых алтарей и кафедры см.: Terdik 2014a: 72–75.

³⁹ Terdik 2014a: 44–54. Настенную живопись в 1943–1945 гг. полностью зарисовали. Новые композиции создали художники Иосиф Бокшай (1891–1975) из Ужгорода и Мануил Петрашовский (1902–1976) из Шаторайяуйхей, см.: Terdik 2022.

⁴⁰ Судя по дате над главным входом, стена была построена в 1771 г. Двор за церковью расширили к востоку и заново возвели стену в 1930-е годы. Стену, окружавшую монастырь и сад, разрушили во второй половине XX в., в годы политики огосударствления. О крипте и стене см.: Jakab, Istvánovits 2024: 20–28.

которые поначалу поселились в приходской постройке к северо-востоку от храма⁴¹.

Из ранее служивших здесь священников упомяну Михаила Олшая, уроженца Ольшавицы в комитате Сепеш, жившего в 1721–1748 гг. в Мариапоче, затем переселившегося в соседний Надькалло, тогдашний центр комитата Саболч, где 5 августа 1751 г. он отошел в мир иной. Многие годы Олшай был саболчским архидиаконом, потом, при епископе Ольшавском, который также был родом из Ольшавицы, — викарием⁴². В этой должности он освятил немало новых храмов и руководил местным духовенством. До прихода в Мариапоч монахов он также отвечал за духовную помощь скорбящим.

Первый камень в фундамент нового василианского монастыря 18 мая 1749 г. заложил управляющий имениями крупнейшего землевладельца округа — графа Ференца Каройи (1705–1758) — грекокатолик Димитрий Рац (1706–1782)⁴³. К югу от храма по проекту Никодима Лицкого началось строительство одноэтажного, квадратного в плане здания монастыря с закрытым внутренним двором, соединенного с церковью сводчатой галереей. Против строительства монастыря выступали эгерский епископ и нирбаторские минориты, но в конце концов епископ Ольшавский получил дозволение Марии Терезии на строительство монастыря. Благородный жест графа Ференца Каройи обеспечил монастырю финансовую стабильность: согласно местной легенде, он — поклонившись святыне — исцелился от болезни ног. В 1757 г. граф пожертвовал василианам землю для строительства церкви и монастыря, а годом позже — все владения в Мариапоче (ок. 1000 мелких хозяйств и усадьбу)⁴⁴.

Предположительно, уже во второй половине XVII в. большинство в селе составляли русины, хотя более точные данные доступны

⁴¹ Бывшая приходская постройка отмечена на плане храма и его окрестностей, который прилагается к тексту указа епископа Ольшавского 1750 г. о василианах. Документ выставлен в экспозиции ордена Св. Василия Великого, посвященной Мариапочу. Фотография опубликована в: Puskás 1995: 8. ill.

⁴² Биографические данные см.: Marosi, Marosi 2023: 612.

⁴³ Подробнее о жизненном пути Д. Раца и его меценатской деятельности в отношении грекокатолической церкви см.: Terdik 2007.

⁴⁴ Dudás 1987: 104–105, 114; Puskás 1995: 172–176; Terdik 2007: 368–370.

только начиная с XVIII в.⁴⁵ Согласно данным урбария⁴⁶, составленного в правление Марии Терезии в 1772 г., люди, перечисленные в переписи — «зависимые крестьяне с правом свободного передвижения» (по понятным причинам, речь здесь не идет о проживавших в округе дворянах). Также известно, что:

[З]ависимые крестьяне с правом свободного передвижения почтенных отцов-базилиан должны служить шесть дней в году со скотом, в соответствии с количеством голов тяглогового скота, который у них есть, и девятнадцать дней в пешей доступности, и ничего другого⁴⁷.

В 1776 г. в процессе составления урбария была проведена точная перепись имущества приписанных к монастырю крестьян (земельные участки и земли). Данные внесли в тетрадь в бумажном переплете, сохранившуюся в монастыре. Под руководством василианского игумена Антония Коцака его брат Арсений принял участие в замерах и даже составил эскиз владений ордена, отметив очертания главных зданий монастыря, границы крестьянских участков и усадеб на краю деревни и даже зафиксировав имена пользователей каждой части⁴⁸.

⁴⁵ Об истории народонаселения в XVIII в. см.: Udvari 1986: 850–862; Udvari 1994: 123–126. С тех пор было опубликовано немало немало церковных переписей, большинство оригиналов которых не были доступны И. Удвари. Многие из переписей были составлены в конторах, созданных при поддержке государства для бедных приходов. Иногда в них содержались данные о грекокатолическом населении. См., например, данные о Мариапоче в переписи 1747 г.: *Végheő T., Terdik Sz., et al. Források a magyarországi görögkatolikus parókiák történetéhez. Az 1747. évi javadalom-összeírás. Nyíregyháza 2017.* 22–23. old. (Collectanea Athanasiana, II/6); ср. данные переписи 1775 г.: *Végheő T., Terdik Sz., et al. Források a magyarországi görögkatolikus parókiák történetéhez. Munkácsi és nagyváradi egyházmegye és parókiák összeírása 1774–1782 között.* 1. Szabolcs, Bereg, Szatmár, Ugocsa vármegyék és a hajdúvárosok. Nyíregyháza 2016. 100–103. old. (Collectanea Athanasiana II/8/1). В 1792 г. число верующих — 730 чел. (Bendász; Koi 1994: 79), в 1806 г. — 821, в 1822 г. — 724 чел. (Udvari 1990: 120). Ср.: *Görögkatolikus kánoni látogatások Szabolcs vármegyében 1816–1824 / szerk. J. Nyírán, Zs. Majchricsné Ujteleki. Debrecen: Hajdúdorogi Főegyházmegye, 2017.* 480. old.

⁴⁶ *Урбарий* (от лат. *urbarium*) — реестр повинностей жителей королевства.

⁴⁷ A Dél-Nyírség és a Hortobágy-melléke parasztjainak vallomása 1772-ből / A forrásokat összegyűjtötte és jegyzetekkel ellátta P. Takács. Nyíregyháza: [Szabolcs-Szatmár megyei Tanács], 1988. 262. old.

⁴⁸ Фото одного из планов опубликовал И. Удвари, ошибочно датировав его 1786 г., см.: Udvari 1994: 125. В настоящее время тетрадь хранится в собрании ордена Св. Василия Великого. Точное название: Specimen Dimensionis, ac Divisionis Possessionum Colonialium tam intra, quam extra villanarum ad Venerabile Monasterium Maria Pócsense

Согласно данным первой переписи населения 1784 г., проведенной в правление Иосифа II (1780–1790 гг.), в селе проживали 190 семей, занимавших 121 дом. В числе жителей упомянуты 22 священнослужителя (очевидно, монахи василианского монастыря), 27 дворян — в большинстве римокатолики и протестанты, а также 62 крестьянина, 130 батраков и трое крепостных. Большинство грекокатоликов были земледельцами и батраками⁴⁹.

Во второй половине XVIII в. василианский монастырь уже стал важным грекокатолическим центром. В 1767–1906 гг. там получали философское и теологическое образование послушники из венгерских монастырей. В 1775 г. монахи-василиане ходатайствовали о праве открыть гимназию, но получили разрешение только на начальные классы. Обучение началось в 1779 г., одновременно при монастыре действовала *schola nationalis*, или народная школа. В 1780 г. один из монахов освоил принципы нового школьного уложения *Ratio Educationis* (учебного плана, разработанного при Марии Терезии в 1777 г. в рамках реформы образования) в части, касавшейся народных школ (так называемая *norma*). По школьным переписям видно, что 1-й и 2-й классы были «народными», 3-й и 4-й грамматическими. Это была единственная монастырская школа василианской провинции в Венгрии с центром в Мукачеве, где также учились миряне. Мукачевский грекокатолический епископ Андрей Бачинский смог, ссылаясь на школу, добиться того, чтобы реформа Иосифа II, направленная на закрытие не приносящих общественной пользы католических орденов, не коснулась общины в Мариапоче⁵⁰. Эта школа, конечно же, повышала шансы поселения получить статус города.

pertinentium. Ad Mandatum Suae Sacratissimae Caesareo Regiae ac Apostolicae Majestatis, nec non Dispositionem Urbarii ab Eadem Extradati.

⁴⁹ Danyi, Dávid 1960: 160–161.

⁵⁰ В 1841 г. по предложению мукачевского епископа Василия Поповича (1837–1864 гг.) было принято решение о создании учительской семинарии (*preparandia*). В 1843 г. она уже готовила канторов и учителей для приходов. В 1850–1860-х годах школы ордена испытывали нехватку учителей, и классы грамматики в Мариапоче пришли в упадок. В 1865 г. государство закрыло педагогическую семинарию. До 1950 г., когда орден был распущен, василиане содержали шестиклассную начальную школу, куда со временем стали нанимать и светских учителей. Подробнее см.: Szabó 1989: 254–268.

Формирование порядка паломничества в Мариапоч

И все-таки начало превращению Мариапоча из села в город положили регулярные паломничества и связанное с ними развитие рыночной инфраструктуры. Предположительно уже после первых известий о «плачущей» иконе, в ноябре 1696 г., в селе стали появляться первые паломники. Неизвестно, как проходили первые паломничества, скорее всего, они организовывались на праздники, посвященные Деве Марии: паломников, прежде всего, должны были привлекать Рождество Пресвятой Богородицы (8 сентября) и Успение Пресвятой Богородицы (15 августа). Похоже, что после того, как первую мироточащую икону в 1697 г. увезли в Вену, поток паломников не оскудел. В то же время события Освободительной войны 1703–1711 гг. под предводительством князя Ференца II Ракоци, когда вся округа превратилась в один большой театр военных действий, и эпидемия чумы не способствовали проведению паломничеств, хотя эгерский епископ как раз в 1707 г. направил в село список первой мироточившей иконы, что служит косвенным свидетельством того, что людской поток полностью никогда не иссякал. Существенный рост числа паломников пришелся на период после 1715 г., когда распространилась весть о втором мироточении.

Паломничество к святым местам церковь пыталась ограничить определенными рамками, чтобы к определенным праздникам можно было испросить индульгенцию у Святого Престола. Появившееся в Средние века учение католической церкви об индульгенциях протестанты отвергали, а православные не признавали, поскольку оно оформилось после Великой схизмы. Суть его в том, что срок покаяния за грехи, в которых человек признался на исповеди, то есть временное земное наказание, можно сократить за счет получения индульгенций или полностью его избежать ввиду «небесной сокровищницы» заслуг, накопленных святыми. В первом случае речь идет о частичной индульгенции, когда отменяется только определенный период наказания (годы, дни), во втором случае может быть получена полная индульгенция, то есть отменяется весь период покаяния. Условия получения индульгенции тоже разные: для частичной индульгенции часто достаточно произнесения молитв перед тем или иным святым образом или в определенное время, полная же индульгенция часто предполагает совершение паломничества, что означает, что предписанные

молитвы должны быть произнесены определенным образом в определенном месте (например, в церкви, на кладбище) и в определенный период (например, в праздник), при этом необходимыми условиями для этого являются исповедь и причастие. Тридентский собор в ответ на критику со стороны протестантов лишь подтвердил традицию получения индульгенций, благодаря чему ее признали и грекокатолики, вступившие в религиозную унию с Римско-католической церковью. Начиная с XVII в. нескольким василианским монастырским церквям, преимущественно на территории Украины, были предоставлены различные привилегии, связанные с получением индульгенций.

Храм в Мариапоче получил первую известную нам привилегию на выдачу индульгенций в период, когда в епархии Мукачевского епископа все еще было сильно влияние эгерского римско-католического епископа (1718–1771 гг.). Это индульгенция храму в Поче, данная 30 января 1721 г. в Риме папой Климентом XI (1700–1721 гг.). Примечательно, что в ней он назвал покровительницей храма Деву Марию, хотя уже тогда его небесным покровителем был св. Михаил. Понтифик также считал село частью Эгерской епархии, а грекокатоликов даже не упоминал⁵¹. Полные индульгенции можно было получить в праздники Рождества и Успения Пресвятой Богородицы (предположительно, по григорианскому календарю) во всех капеллах и боковом алтаре церкви. Последнее уточнение довольно странно уже потому, что в деревянном храме в Поче не было ни часовен, ни, вероятно, боковых алтарей.

Во второй половине столетия новые индульгенции выдавались папами римскими раз в десять лет: 20 марта 1752 г. Бенедикт XIV (1740–1758 гг.) издал индульгенцию епископу Ольшавскому⁵². Десять лет спустя, 22 сентября 1763 г. Климент XIII (1758–1769 гг.) подписал индульгенцию, касавшуюся Успения и Рождества Пресвятой Богородицы, и епископ Ольшавский повелел ее опубликовать 21 декабря того же года. В этом документе Мариапоч вновь назван частью епархии римско-католического эгерского епископа, а грекокатолики не упоминаются⁵³.

⁵¹ «<...> sub titulo B[eatae]. Mariae Virginis loci Poltsen nuncupatam Agriensi Dioecesis <...>». Государственный архив Закарпатской области. Ф. 151. Оп. 1. № 323. Л. 1. Опубликовано в: Episcopia Greco-Catolică de Mukacevo, Documente / coord. V. Ciubotă, V. Rus, I. L. Horvat. Satu Mare: Muzeul Sătmărean, 2007. P. 152–153.

⁵² Máriapócs. Nagy Szent Bazil Rend Gyűjteménye. Lt. sz. 2017.10.1.

⁵³ Ibid. 13.1.

Индульгенцию Климента XIV (1769–1774 гг.) епископ Андрей Бачинский опубликовал значительно позже, в августе 1778 г. (см. Приложение I.1). В ней храм в Мариапоче упомянут как владение ордена василиан, расположенное в Мукачевской епархии. Это не удивительно, учитывая, что с 1771 г. Святой престол считал ее самостоятельной грекокатолической провинцией. На этот раз выдача индульгенций приурочивалась к семи праздникам, посвященным Деве Марии, хотя конкретно не уточнялось, о каких праздниках шла речь.

В индульгенции от 13 июня 1781 г., выданной Пием VI (1775–1799 гг.), перечислялись уже следующие праздники, посвященные Пресвятой Богородице: Рождество (8 сентября), Зачатие (8 декабря), Сретение Господне (2 февраля), Благовещение (25 марта), Ризоположение (2 июля), Успение (15 августа). Кроме того, допускалась индульгенция в воскресенье, выпадавшее на восьмой по счету день после праздника Рождества Богородицы. Полные индульгенции по-прежнему предоставлялись тем, кто посещал церковь с вечера накануне праздника до заката дня праздника, где молился о единстве христианских государей, искоренении ересей и возвеличивании Матери⁵⁴.

Декреты Иосифа II, направленные на уменьшение числа паломничеств, не могли не коснуться Мариапоча, хотя информации о конкретных распоряжениях найти не удалось, если не считать документов, касающихся изъятия votivных предметов из серебра⁵⁵.

В 1793 г., в понтификат Пия VI, была опубликована новая индульгенция (Приложение 1.2), согласно которой полное искупление грехов можно получить в пять праздников, посвященных Деве Марии, выполнив определенные условия, причем не только для живых, но и для томящихся в чистилище душ. Во вводной части отмечалось,

⁵⁴ «Nativitatis, Conceptionis, Purificationis, Annuntiationis, Visitationis, Assumptionis B[eatae] M[ariae] V[irginis] Im[macula]tae festii dieorum, nec non D[omi]nica intra octavam ejusdem Nativitatis B[eatae] M[ariae] V[irginis] Im[macula]tae a primis vespere usque ad occasum solis dierum hujusmodi singulis annis devoti visitaverint, <...>». Ниже на том же листе епископское дозволение на публикацию: «Praesentes S[ancti]S[si]mi Domini Nostri Indulgentias pro praefata S[ancti]. Michaelis Ecclesia Pócsensi Dioecesis Nostrae Munkacsensis Autoritate Nostra Ordinaria adprobamus. Signatum Ungvarini 6a Julii 1781. Andreas Ep[iscopu]s m[anu] p[ropria]» (Máriapócs. Nagy Szent Bazil Rend Gyűjteménye. Lt. sz. 2017.18.1).

⁵⁵ Подробнее см.: Földvári 2010: 71–97.

что индульгенции действительны как для римо-, так и для грекокаатоликов, причем распространяются на праздники как по старому, так и по новому стилю.

В 1807 г. епископ Андрей Бачинский дважды санкционировал публикацию индульгенций: 19 февраля⁵⁶ и 4 сентября (Приложение 1.3). Во втором случае названы оба обряда и верующие обоих полов и подчеркивается, что отпущение грехов относится к обоим календарным праздникам. Интересно отметить, что католический праздник Святейшего имени Пресвятой Богородицы (12 сентября) упоминается особо⁵⁷.

Нет точных данных о том, когда в Мариапоче начались паломничества в день святого Илии (20 июля). Об этом нет упоминаний в папских индульгенциях, но они считались самыми важными наряду с паломничествами в Великие Богородичные праздники, потому что, как писал известный этнограф Балинт Шандор: «Самой известной ярмаркой невест в Мариапоче считалось паломничество в Ильин день»⁵⁸. Католическое и протестантское дворянство, в свою очередь, считало наиболее подходящим поводом для знакомства молодежи паломничества 8 сентября по григорианскому календарю⁵⁹.

В дни паломничеств местные жители пытались продать излишки сельскохозяйственной продукции, и так постепенно возникла потребность в рынке. В урбариуме, составленном в 1772 г., местные жители упоминали, что, поскольку в деревне почитается образ Пресвятой Богородицы, они могут продавать свои товары за хорошие деньги тем, кто посещает как римские, так и греческие обряды и, следовательно, получать от этого некоторую прибыль. Кроме того, Мариапоч находится вблизи мест проведения крупных ярмарок (Надькалло, Нирмада, Матесалка, Кишварда, Надькарой, Дебрецен), куда в любое время года можно добраться без уплаты портовых и таможенных пошлин, чтобы продать излишки своей продукции⁶⁰.

⁵⁶ Это распоряжение прибыло годом ранее, в 1806 г., за подписью Доминика, епископа Мирского. Ниже на странице его официальная печать и печать красного воска Андрея Бачинского. *Máriapócs. Nagy Szent Bazil Rend Gyűjteménye*. Lt. sz. 2017.17.1.

⁵⁷ Это единственная индульгенция, содержание которой кратко описано в путеводителе XIX в., см.: *Lupis I. S. Mária-Pócsi Nefejejs*. 62. old.

⁵⁸ Bálint 1939: 198. См.: Udvari 1994: 129.

⁵⁹ *Ombódy P. A pócsi Mária // Magyar Nemzet*. 1938. 30 X. 1. sz. 16. old.

⁶⁰ *A Dél-Nyírség és a Hortobágy-melléke*. 259–260. old.

Приток паломников создавал условия для проведения ярмарок, что побудило заинтересованную сторону — отцов-василиан, бывших крупнейшими землевладельцами округа, — к тому, чтобы ограничить определенными рамками этот процесс и испросить у государя жалованную грамоту на проведение ярмарок, каковую им в 1816 г. даровал император-король Франц I (1792–1835 гг.) (Приложение II).

В вводной части жалованной грамоты государь удовлетворил прошение собственников поселения. Он повелел, чтобы отныне село Мариапоч «навек» именовалось рыночным городом (*mezőváros*)⁶¹ и в нем ежегодно проводилось четыре ярмарки (6 февраля, 3 марта, 21 августа и в понедельник после праздника Пресвятой Девы Марии (по-видимому, речь шла о 8 сентября)).

Населенный пункт, который сначала назывался Поч, а затем Мариапоч, стал важным местом паломничества благодаря мироточащей иконе. Его экономическое развитие было связано с тем, что он стал важным местом для христиан разных обрядов и разных национальностей, проживавших в восточной части королевства (венгров, русинов, румын, немцев, словаков). С появлением монахов-василиан паломничества стали более организованными, а регулярные индульгенции из Рима повышали привлекательность святыни в глазах верующих. Оживление религиозной жизни сопровождалось ростом экономических возможностей для жителей. Одним из признаков этого стали стихийные ярмарки, проведение которых позже стало регулироваться хартией городских привилегий, изданной императором-королем.

Получив в 1816 г. городскую привилегию, Мариапоч стал самым маленьким городом в Венгерском королевстве. Неудивительно, что через полвека, в 1872 г., в ходе административной реформы в Австро-Венгрии он потерял этот статус, потому что в непосредственной близости находились поселения, веками располагавшие правом проведения ярмарок. В 1993 г., после падения коммунистического режима, Мариапоч вновь стал городом благодаря международному значению как места паломничества, которое лишь возросло после того, как папа Иоанн Павел II (1978–2005 гг.) посетил его 18 августа 1991 г.

⁶¹ *Рыночный город* (лат. *oppidum*, или *oppidium*) — поселение, обладавшее привилегиями, дарованными верховным правителем. Их содержание и объем варьировались, но самой главной было право проводить ярмарки. В Венгрии назывался «сельским городом» (*mezőváros*), поскольку не имел права строить городскую стену и обычно располагался в открытом поле, иногда обносился частоколом или глинобитной оградой.

во время пастырского визита в Венгрию⁶². История повторилась, потому что повторное присвоение статуса города Мариапочу произошло именно благодаря нахождению в нем религиозной святыни.

Перевод с венгерского О.В. Хавановой

Приложение

I. Избранные индульгенции, данные римскими папами паломническому храму в Мариапоче

1. Индульгенция на семь праздников Богородицы, 27 июля 1773 г.

Бумага, чернила. Копия, 1778 г.

Собрание ордена Святого Василия Великого, Мариапоч,
ИНВ. № 2017.19.1.

Copia Indulgentiarum.
Ecclesiae Maria Pocsensis.
Clemens P[a]P[a]. XIV.

Universis Christi fidelibus praesentes Literas inspecturis salutem, et apostolicam Benedictionem. Ad augendam fidelium Religionem, et animarum salutem coelistibus Ecclesiae thesauris pia charitate intenti, Omnibus utriusque sexus Christi fidelibus vere poenitentibus, et confessis, ac sacra communione refectis, qui Ecclesiam S[ancti]. Michaelis Archangelii, Monachorum Ordinis S[ancti]. Basilii Magni Loci Pócsensis Munkacsiensis Dioecaesis. Dummodo praeter Indulgentias Ecclesiis dicti Ordinis generaliter concessas, nullae illi Ecclesiae specialiter concessae reperiantur in septem festivitatis Beatae Mariae Virginis Immaculae, a primis vespere usque ad occasum solis dierum hujusmodi singulis annis devote visitaverint, et ibi pro Christianorum Principum concordia, haeresum extirpatione, ac Sanctae Matris Ecclesiae exaltatione pias ad Deum preces effuderint, plenariam in una ex septem festivitatis ejusdem B[eatae].

⁶² Статус города был возвращен Мариапочу 1 декабря 1993 г., см.: Magyar Közlöny. 1993. 158. sz. Сп.: Új városok Szabolcsban // Kelet-Magyarország. 1993. 53. évf. 260. sz. 5. old.

M[ariae]. V[irginis] Immaculatae per ordinarium designandae Omnium peccatorum suorum Indulgentiam, et remissionem misericorditer in Domino concedimus; in reliquis autem sex festivitatibus hujusmodi septem annos et totidem quadragenas de injunctis eis, seu alias quomodolibet debitis poenitentiis in forma Ecclesiae consueta retaxamus. Praesentibus ad septennium tantum valituris. Volumus autem, ut si pro inspectione praesentatione, admissione, seu publicatione pretium aliquorum vel minimum detur, aut sponte oblatum recipiantur praesentes nullae sint.

Datum Romae apud S[anciam]. Mariam Majorem sub annulo piscatoris die XXVII. July M. DCCLXXIII Pontificatus mei Anno 5to.

Gratis pro Deo et Sacrum.

[Позднейшая приписка, сделанная другой рукой, за собственно-ручной подписью епископа:]

Praesentes Indulgentias nobis exhibita legimus, et ut in forma consueta in loco, ut intus publicentur, concessimus. Munkacsini 11a Aug. 1778.

Andreas Ep[isco]pus m[anu] p[ropria]

2. Индульгенция на пять праздников Пресвятой Богородицы, 13 апреля 1793 г.

Бумага, чернила, условная печать подписавшего епископа.

Собрание ордена Св. Василия Великого, Мариапоч, без инв. н-ра.

Ex audientia S[ancti]S[i]mi habita Die 13. Aprilis 1793.

S[ancti]S[i]mus D[omi]nus Noster Pius P[a]P[a]. VI. ad relationem R[everendi]. P[atris]. D[omini]. Archiepiscopi Adamen S[anctae]. Congregationis Propaganda Fide Secretarii, Universis, et singulis utriusque sexus Christifidelibus, qui vere poenitentes, confessi, et sacra communione refecti visitaverint Ecclesiam de qua in precibus, ibique pias ad Deum preces effuderint pro Haeresum extirpatione, ac Fidei Catholicae incremento in quinque Festivitatibus, quae de praecepto recoluntur, Conceptionis scilicet, Nativitatis, Purificationis, Annuntiationis, et Assumptionis B[eatae]. Mariae Virginis cum Vigiliis et cum Octavis juxta vetus ac novum Kalendarium Latini, et Rutheni Ritus, Indulgentiam Plenariam applicabilem quoque per modum suffragii animabus in Purgatorio detentis; et ad Decennium tantummodo duraturam peramanter in Domino concessit: similemque Indulgentiam benigne etiam extendit, iisdem tamen injunctis piis operibus, pro illis omnibus utriusque sexus Christifidelibus, qui ex

remotionibus Regni Hungarici partibus solent quolibet anno devotionis causa eandem Ecclesiam visitare sed ob itineris Longitudinem quandoque in supra statutis Festivitatibus temporibus accedere praepediti, paulo seviris intra praefestos dies advenerint.

Datum Romae et Aedibus d. S. Congregationis die, et Anno, quibus supra.

L. Card. Antonellus Praefectus

3. Индульгенция на семь праздников Пресвятой Богородицы, 3 июля 1807 г.

Бумага, чернила. Внизу страницы условная печать епископа, рядом красная восковая печать Бачинского.

Собрание ордена Св. Василия Великого, Мариапоч,
ИИВ. № 2017.12.1.

Ex Audientia S[ancti]S[i]mi habita Die 3. Julii 1807.

Sanctissimus Dominus Noster Pius Divina Providentia P[a].P[a]. VII. referente me infra[scri]pto S[anctae]. Congregationis de Propaganda Fide Praefecto, omnibus, et singulis utriusque sexus Christifidelibus, qui veri poenitentes, confessi, et Sacra Communionem refecti devote visitaverint Ecclesiam Monasterii Rutheni Ritus Potsensis ad S[anctum]. Michaellem Archangelum Dioecesis Muncaczoviensis, ibique pias ad Deum preces effuderint pro S[anctae]. Fidei propagatione et juxta Mentem Sanctitatis Suae in Festivitatibus Annunciationis scilicet, Conceptionis, Visitationis, Nativitatis, Purificationis, et Assumptionis Beatae Mariae Virginis juxta utrumque, vetus nempe et novum Kalendarium Latini Ritus occurrit Festum S[ancti]S[i]mi Nominis Mariae, vel loco ipsarum Festivatum in earum Pervigiliis, aut in uno ex Diebus intra Octavam earumdem juxta novum Kalendarium Latini Ritus, Plenarium Indulgentiam semel in unoquoque ex praedictis diebus, quibus id egerint, singulis Annis in perceptuum lucrandam, et applicabilem quoque per modum suffragii Animabus in Purgatorio detentis misericorditer in Domino impertitur: similemque Indulgentiam benigne etiam extendit, iisdem tamen injunctis piis operibus, pro illis omnibus utriusque sexus, ac utriusque Ritus Christifidelibus, qui ex remotionibus Regni Hungarici Partibus solent quolibet Anno devotionis causa eandem Ecclesiam visitare, se ob itineris longitudinem, vel ob aliam justam causam quandoque in supra statutis

festivitatum temporibus accidere praepediti paulo serius intra praefatos dies advenerint.

Datum Romae ex Aedibus dictae S. Congregationis Die, et Anno, quibus supra

Gratis sine ulla omnino solutione quocumque titulo

Michael Cardinalis de Pera Praefectus

[Позднейшая приписка другим почерком за собственноручной подписью епископа]:

Has Indulgentia acceptamus, et sua formalitate publicari jubemus. Ungvarini 4a Septembris, 1807.

Andreas Ep[isco]pus m[anu] p[ropria]

II. Жалованная грамота императора-короля Франца I о даровании селу Мариапоч статуса городского поселения (1816 г.)⁶³

Пергамен, чернила, красная восковая подвесная печать в деревянном футляре.

Архив ордена Св. Василия Великого, Мариапоч

NOS FRANCISCUS PRIMUS, divina, favente Aementia Austriae Imperator, Hierosolymae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae, Galliciae et Lodomeriae Rex Apostolicus, Archidux Austriae, Dux Lotharingiae, Salisburgi, Vircelurgi et in Franconia, magnus Dux Cracoviae, Magnus Princeps Transylvaniae, Dux Styriae, Carinthiae et Carniolicae; superioris et inferioris Silesiae, Princeps Berchtoldigadenae et Merгентhemii, Comes Habsburgi etc. etc.: Memoriae commendamus tenore praesentium significantes, quibus expedit Universis: Quod Nos cum ad

⁶³ Грамота составлена в Виченце 5 февраля 1816 г. Написан на пергамене, копию с висячей печатью по состоянию на 2025 г. можно видеть в раме на постоянной выставке в собрании ордена Св. Василия Великого. Фотография без детального описания впервые опубликована в: Máriapócsi zárandok naptár az 1943-ik évre / összeállította B. Dudás, O.S.B.M. Szent Bazil Rend. Ungvár: Szent Bazil rend Középiskola, [1942]. 55. old. Копии, первая из которых также использовалась в процессе расшифровки для выявления трудночитаемых деталей оригинального документа, хранятся в Венгерском государственном архиве Национального архива, см.: HU-MNL-OL. A 57. Magyar Kancelláriai Levéltár. Libri regii. 63. köt. 875. old. Грамоту предваряет фраза: «Nundinale Privilegium in Possessione nunc Oppido Maria-Pocs pro parte ejusdem Oppidi Compossessorum elargitum». 4152. 816. Другую копию см.: HU-MNL-OL. A 39. Magyar Kancelláriai Levéltár. Acta generalia. 1816. № 4152.



Жалованная грамота императора-короля Франца, дарующая Мариапочу статус рыночного города (1816 г.). Собрание ордена Св. Василия Великого, Мариапоч

humillimam Compessorum Possessionis Maria-Pocs, Comitatus Szabolcsensi ingremiatae Majestati Nostrae factam supplicationem, tum vero utilitatis, et Commodi tam praefatae Possessionis Maria-Pocs dicto Comitatus Szabolcsensi adjacentis Incolis, quam etiam aliis circumvicinis Locis procurandi Causa, id Iisdem supplicantibus Compessoribus, eorundemque Haeredibus et Posteris, ac Successoribus de Regiae potestatis Nostrae plenitudine, et Gratiae speciali clementer annuendum, et benigne concedendum esse duximus, ut antelata Possessio Maria-Pocs, fato Comitatus Szabolcsensi ingremiata a modo impeterum futuris, et perpetuis semper temporibus Oppidi Nomine gaudeat, atque pro tali habeatur declarata, intuteturque, ut insuper in eadem per Nos modo praevis in Oppidum devota Possessione Maria-Pocs quadruplicis ordinis annuales Nundinae, seu Fora annualia libera, et quidem primi ordinis die sextae Februarii, secundi ordinis die tertia Maji, Tertii ordinis die vigesima prima Augusti, quarti demum ordinis die Lunae Dominicam post Festum Mariae sequente sub omnibus iis Libertatibus, et Praerogativis, quibus aliarum Liberarum et Regiarum

Civitatum Nostrarum, Oppidorumque et Villarum liberae Nundinae, seu Fora annualia libera celebrantur, perpetuo celebrari possint, ac valeant, ea tamen per expressum adjecta cum Declaratione: ut ubi ipsei annorum serae praemissae celebrationi Nundinarum praefixi dies, in dein Dominicum, aut Fori Festum inciderint Casum in illum Nundinae diem Dominicum aut Fori Festum immediate praecedentibus, aut proximae sequentibus Diebus, nunquam autem die Dominico, aut Fori Festo celebrantur. Imo nominamus, et evehimus, annuinusque, et concedimus praesentium per vigorem absque tamen praejudicio Nundinarum annualium liberarum, seu Fororum annualium liberorum in aliis quibusvis Locis circumvicinis benigno Privilegio Nundinali provisus celebrari solitorum. Quocirca Vos omnes et singulos Mercatores, Intitores, Viatores, et quoslibet alios forenses Homines harum serie assecuramus, affidamus, et certificamus, quatenus ad praespecificatas quadruplicis ordinis annuales Nundinas seu Fora annualia libera in supra-fato jam Oppido Maria-Pocs dicto Comitatus Szabolcsensi ingremiato celebrari concessa cum omnibus Mercantiis, Bonisque Vestris libere, secure, et absque ullo pavore, seu formidine Personarum Rerumque et Mercantiarum Vestrarum venaitis, properitis, et accedatis, salvis caeteroquin Personis et Rebus Vestris sub Nostra protectione, ac Tutela speciali permanentibus, et haec volumus per Fora, et alia publica Loca ubique palam fieri, et proclamari, praesentes autem, quas Secreto Sigillo Nostro, quo ut Rex Hungariae Apostolicus utimur in pendent commumuniri fecimus, post earundem Lecturam iterum reddi volumus et jubemus Praesentanti (...) Fidelis Nostri Nobis sincere dilecti Spectabilis ac Magnificii Comitatus Francisci Koháry de Csabragh et Sztitnyae, perpetui in Murány, Camerarii et actualis Gratus Equiliari Nostri, ac Pro-Cancellarii Regii Hungarico-Aulici, Comitatus Honthensis Supremi, ac Perpetui Comitatus, nec non Regnum Nostrum Hungariae Crimernarum Regalium Magistri. Vincentiae die quintae Mensis Aprilis, Anno Domini Millesimo Octingentesimo decimo sexto, Regno Nostrorum Hungariae, Bohemiae, et reliquorum, Anno vigesimo

Franciscus m[anu] p[ro]pria]

Список исторических географических названий

Балажфалва — ныне Блаж в Румынии

Варанно — ныне Вранов-над-Топлѐу в Словакии

Кашша — ныне Кошице в Словакии

Мункач — ныне Мукачево на Украине
 Надькарой — ныне Карей в Румынии
 Надьолшва — ныне Ольшавица в Словакии
 Надьварад — ныне Орадя Маре в Румынии
 Унгвар — ныне Ужгород на Украине
 Шарошкишфалу — ныне Мала Веска в Словакии

Список литературы

- Удварі 1986 — *Удварі І.* Прилоги гу исторії українських острових XVIII вику у комитату Саболч // Шветлосц. 1986. XXIV. Ч. 6. С. 850–862.
- Удварі 1990 — *Удварі І.* Два найстарши руски языково памяткиу Маряповчу у Мадярскей зоз 1715 року. (Походзене Плачущей Богородици) // Нова думка. 1990. XIX. Ч. 84. С. 15–19.
- Aurenhammer 1956 — *Aurenhammer H.* Die Marien-Gnadenbilder Wiens und Niederösterreichs in der Barockzeit. Wien: Österreichisches Museum für Volkskunde, 1956. 183 S. (Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, 8).
- Bálint 1939 — *Bálint S.* Adatok a magyar búcsújárás néprajzához // Ethnographia. 1939. 50. köt. 193–200. old.
- Barna 2014 — *Barna G.* Görög katolikus búcsújáró helyek az egykori Északkelet-Magyarországon // Vallási Néprajzi tanulmányok / szerk. G. Barna. Szeged: SZTE BTK Néprajzi és Kulturális Antropológiai Tanszék, 2014, 67–82. old. (Szegedi Vallási Néprajzi Könyvtár, 46; A Vallási Kultúrakutatás Könyvei, 14).
- Bendász, Koi 1994 — *Bendász I., Koi I.* A Munkácsi Görögkatolikus Egyházmegye lelkészsegeinek 1792. évi katalógusa. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 1994. 147 old.
- Danyi, Dávid (szerk.) 1960 — Az első magyarországi népszámlálás (1784–1787) / szerk. D. Danyi, Z. Dávid. Budapest: s.n., 1960. 393 old.
- Dudás 1987 — *Dudás B.* A baziliták szerepe a hajdúdorogi egyházmegye életében // A Hajdúdorogi Bizánci katolikus Egyházmegye Jubileumi Evkönyve 1912–1987 / szerk. I. Timkó. Nyíregyháza: Görög Katolikus Püspöki Hivatal, 1987. 103–115.
- Földvári 2010 — *Földvári K.* A máriapócsi kegytemplom votív tárgyainak története II. József uralkodása idején // Athanasiana. 2010. 31. sz. 71–97. old.
- Földvári 2020 — *Földvári K.* The cult of the miraculous icon of Máriapócs in Vienna // The light of Thy countenance. Greek Catholics in Hungary / ed. by Sz. Terdik. Debrecen: Metropolitan Church sui iuris of Hungary, 2020, P. 304–308.
- Gánicz, Legeza, Terdik 2009 — *Gánicz T., Legeza L., Terdik Sz.* Nemzeti szentélyünk, Máriapócs. [Budapest: Mikes Kiadó.] 2009. 128 old.

- Ivancsó, Imfeld, Betz 1996 — *Ivancsó I., Imfeld K., Betz J.* Das Gnadenbild von Máriapócs. Passau: Verlag Peda Gregor, 1996.
- Jakab, Istvánovits 2024 — *Jakab A., Istvánovits E.* Régészeti kutatások a máriapócsi kegytemplomban // *Mária-tisztelet és Mária-kegyhelyek Közép-Kellet-Európában a 18. században* / szerk. Sz. Terdik. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2024. 13–50. old. (Collectanea Athanasiana, I/17).
- Janka 1996 — *Janka Gy.* A máriapócsi könnyezés jegyzőkönyve a Hevenesi gyűjteményben // *Máriapócs 1696 — Nyíregyháza 1996. Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszüllő-ikon első könnyezésének 300. évfordulóján.* 1996. november 4–6. / szerk. Gy. Janka. Nyíregyháza: s.n., 1996, 138–147. old.
- Magyar 1996 — *Magyar A.* Az eredeti könnyező máriapócsi ikon története // *Máriapócs, 1696 — Nyíregyháza, 1996: Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszüllő-ikon első könnyezésének 300. évfordulójára, 1996. november 4–6.* / szerk. Gy. Janka. Nyíregyháza: s.n., 1996. 85–97. old.
- Marosi, Marosi 2023 — *Marosi I., Marosi A.* A történeti Munkácsi Görögkatolikus Egyházmegye papi névtára. Beregszász: Bendász István Görögkatolikus Könyvtár és Levéltár, 2023. 1093 old.
- Mészáros 2016 — *Mészáros K.* Szent-Ivány János beregi főispán halála. Adalék az 1740. évi szabolcsi pestisjárvány és a máriapócsi kegyhely történetéhez // *Szabolcs-Szatmár-Bereg Szemle.* 2016. 51. évf. 3. szám, 72–79. old.
- Nedici 2023 — *Nedici R.* An artistic melting pot. The building site of the Greek Catholic cathedral in Blaj in the late 1740s // *Intercultural and visual art transfer in Central Europe and the Balkans* / ed. by A. Dumitran, M. P. Kruk Alba-Iulia; Cluj-Napoca, 2023. P. 267–302.
- Németh 1997 — *Németh P.* A középkori Szabolcs megye települései. Nyíregyháza: Ethnica Kiadás, 1997. 224. old.
- Puskás 1995 — *Puskás B.* A máriapócsi kegytemplom és bazilita kolostor // *Művészettörténeti Értesítő.* 1995. 44. évf. 169–190. old.
- Puskás 1996 — *Puskás B.* A Pócsi Mária és a Kárpát-vidéki Istenszüllő kegyképek // *Máriapócs 1696 — Nyíregyháza 1996. Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszüllő-ikon első könnyezésének 300. évfordulóján.* 1996. november 4–6. / szerk. Gy. Janka. Nyíregyháza: s.n., 1996. 97–117. old.
- Puskás 2008 — *Puskás B.* A görög katolikus egyház művészetét a történelmi Magyarországon: Hagyomány és megújulás. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2008. 320 old.
- Soós 1985 — *Soós I.* Az egri egyházmegyei plébániák történetének áttekintése. Budapest: Szent István Társulat, 1985. 607. old.
- Szabadi 1996 — *Szabadi I.* A református egyház Máriapócscon a XVII. század második felében // *Máriapócs, 1696 — Nyíregyháza, 1996: Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszüllő-ikon első könnyezésének 300. évfordulójára, 1996. november 4–6.* / szerk. Gy. Janka. Nyíregyháza: s.n., 1996. 43–48. old.

- Szabó 1989 — *Szabó J.* A görög katolikus iskolaügy és a máriapócsi iskolaszervezési törekvések // Szabolcs-Szatmári Szemle. 1989. 24. évf. 264–278. old.
- Szentkirályi 2012 — *Szentkirályi M.* Gránátalma a szárnyasoltáron. Egy restaurátorművész műhelyitkai. Budapest: Kairosz Kiadó, 2012. 241. old.
- Terdik 2001 — *Terdik Sz.* “Madonna delle Vittorie” — A pócsi Mária-ikon kultuszának hatásai Venetóban // Korok, világképek, egyházak / szerk. M. Keller, Sz. Terdik. Budapest: Jézus Társasága Alapítvány, 2001. 123–131. old. (Studia Ignatiana, I).
- Terdik 2005 — *Terdik Sz.* A pócsi Szűzanya kegyképének másolatai // A máriapócsi kegykép harmadik könnyezésének centenáriuma alkalmából rendezett nemzetközi konferencia anyaga / szerk. I. Ivancsó. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2005. 49–61. old.
- Terdik 2007 — *Terdik Sz.* Rácz Demeter, egy XVIII. századi görög katolikus mecénás // A Jósza András Múzeum Évkönyve. 2007. 49. évf. 333–380. old.
- Terdik 2008 — *Terdik Sz.* A máriapócsi kegytemplom építésére és belső díszítésére vonatkozó, eddig ismeretlen források // A Jósza András Múzeum Évkönyve. 2008. 50. évf. 525–571. old.
- Terdik 2010 — *Terdik Sz.* Középkori eredetű görög katolikus templomok a történeti Szatmár vármegyében // Athanasiana. 2010. 32. évf. 119–134. old.
- Terdik 2011 — *Terdik Sz.* “...a mostani világnak ízlése, és a rítusnak módja szerint”. Adatok a magyarországi görög katolikusok művészetéhez. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2011. 197. old. (Collectanea Athanasiana, I/5).
- Terdik 2014a — *Terdik Sz.* Görögkatolikus püspöki központok Magyarországon a 18. században. Művészet és reprezentáció. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2014. 315 old. (Collectanea Athanasiana, VI/1).
- Terdik 2014b — *Terdik Sz.* Coexisting traditions: The conversion of the Jesuit church of Uzhgorod into a Greek Catholic cathedral // Sacred space in Central and Eastern Europe from Middle Ages to the late modernity: Birth, function, and changes / ed. by D. Dumitran, I. Burnichioiu. Alba Iulia: Editora Mega, 2014. P. 95–112. (Annales Universitatis Apulensis, Series Historica, 18/1).
- Terdik 2014c — *Terdik Sz.* Középkori templomok görögkatolikus használatban Északkelet-Magyarországon // Művészet és vallás a Felső-Tisza-vidéken / szerk. T. Kollár. Nyíregyháza: Szabolcs – Szatmár – Bereg Megyei Területfejlesztési és Környezetgazdálkodási Ügynökség Nonprofit Kft., 2014. 178–188. old.
- Terdik 2020 — *Terdik Sz.* A Munkácsi Egyházmegye festészete a XIX. században. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2020. 494 old. (Collectanea Athanasiana, VI/2).
- Terdik (ed.) 2020 — The Light of Thy Countenance. Greek Catholics in Hungary / ed. by Sz. Terdik. Debrecen: Metropolitan Church sui iuris of Hungary, 2020. 492 p.

- Terdik 2022 — *Terdik Sz.* Petrasovszky Manó: Egy görögkatolikus festősors a 20. században. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2022. 430 old. (Collectanea Athanasiana, VI/4).
- Terdik 2023a — *Terdik Sz.* A magyarországi görögkatolikusok és a képzőművészet (1780–1972). Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2023. 256 old. (Collectanea Athanasiana, VI/5).
- Terdik 2023b — *Terdik Sz.* The Greek Catholics of Hungary and Fine Art // *Veghseő T., Terdik S.* Hungarian Greek Catholics. A history from the earliest times to 1920 and the development of sacred art. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görög Katolikus Hittudományi Főiskola, 2023. P. 155–408. (Collectanea Athanasiana, I/15).
- Terdik 2024 — *Terdik Sz.* A pócsi Istenszülő tisztelete az ortodox világban // *Mária-tisztelet és Mária-kegyhelyek Közép-Kelet-Európában a 18. században / szerk Sz. Terdik.* Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 2024. 51–92. old. (Collectanea Athanasiana, I/17).
- Udvari (szerk.) 1990 — A munkácsi görögkatolikus püspökség lelkészégeinek 1806. évi összeírása / szerk. I. Udvari. Nyíregyháza: Vasvári Pál Társaság, 1990. 189 old. (Vasvári Pál Füzetek, 3).
- Udvari 1994 — *Udvari I.* Ruszinok a XVIII. században, Történelmi és művelődéstörténeti tanulmányok. Nyíregyháza: Bessenyei György Kiadó, 1994. 134–143. old.
- Uriel 1907 — *Uriel Á. (Szilvay I.)*. Kincseink, vagyis az első mária-pócsi, mikolai, második mária-pócsi, pálfalvai és klokocsói csodatevő szent képek leírása. Ungvár: s.n., 1907.
- Zachar 1996 — *Zachar J.* Császári csapatok Magyarországon 1696-ban // *Máriapócs 1696 — Nyíregyháza 1996. Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszülő-ikon első könnyezésének 300. évfordulóján.* 1996. november 4–6. / szerk. Gy. Janka. Nyíregyháza: s.n., 1996. 29–42. old.

References

- Aurenhammer, H., 1956. *Die Marien-Gnadenbilder Wiens und Niederösterreichs in der Barockzeit*. Wien: Österreichisches Museum für Volkskunde, 183 p. (Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, 8).
- Bálint, S., 1939. Adatok a magyar búcsújárás néprajzához. *Ethnographia*, 50, pp. 193–200.
- Barna, G., 2014. Görög katolikus búcsújáró helyek az egykori Északkelet-Magyarországon. In: Barba G., ed. *Vallási Néprajzi tanulmányok*. Szeged: SZTE BTK Néprajzi és Kulturális Antropológiai Tanszék, pp. 67–82. (Szegedi Vallási Néprajzi Könyvtár, 46; A Vallási Kultúrákutató Könyvei, 14).
- Bendász, I., Koi, I., 1994. *A Munkácsi Görögkatolikus Egyházmegye lelkészégeinek 1792. évi katalógusa*. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 147 p.

- Danyi, D., Dávid, Z., eds, 1960. *Az első magyarországi népszámlálás (1784–1787)*. Budapest: s.n., 393 p.
- Dudás, B., 1987. A baziliták szerepe a hajdúdorogi egyházmegye életében. In: Timkó, I., ed. *A Hajdúdorogi Bizánci katolikus Egyházmegye Jubileumi Évkönyve 1912–1987*. Nyíregyháza: Görög Katolikus Püspöki Hivatal, pp. 103–115.
- Földvári, K., 2010. A máriapócsi kegytemplom votív tárgyainak története II. József uralkodása idején. *Athanasiana*, 31, pp. 71–97.
- Földvári, K., 2020. The cult of the miraculous icon of Máriapócs in Vienna. In: Terdik, Sz., ed. *The light of Thy countenance. Greek Catholics in Hungary*. Debrecen: Metropolitan Church sui iuris of Hungary, pp. 304–308.
- Gáncz, T., Legeza, L., Terdik, Sz., 2009. *Nemzeti szentélyünk*. Máriapócs: [Budapest: Mikes Kiadó], 128 p.
- Ivancsó, I., Imfeld, K., Betz, J., 1996. *Das Gnadenbild von Máriapócs*. Passau: Verlag Peda Gregor.
- Jakab, A., Istvánovits, E., 2024. Régészeti kutatások a máriapócsi kegytemplomban. In: Terdik, Sz., ed. *Mária-tisztelet és Mária-kegyhelyek Közép-Kelet-Európában a 18. században*. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, pp. 13–50. (*Collectanea Athanasiana*, I/17).
- Janka, Gy., 1996. A máriapócsi könnyezés jegyzőkönyve a Hevenesi gyűjteményben. In: Janka, Gy., ed. *Máriapócs 1696 – Nyíregyháza 1996. Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszülő-ikon első könnyezésének 300. évfordulóján. 1996. november 4–6*. Nyíregyháza: s.n., pp. 138–147.
- Magyar, A., 1996. Az eredeti könnyező máriapócsi ikon története. In: Janka, Gy., ed. *Máriapócs, 1696 – Nyíregyháza, 1996: Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszülő-ikon első könnyezésének 300. évfordulójára, 1996. november 4–6*. Nyíregyháza: s.n., pp. 85–97.
- Marosi, I., Marosi, A., 2023. *A történeti Munkácsi Görögkatolikus Egyházmegye papi névtára*. Beregszász: Bendász István Görögkatolikus Könyvtár és Levéltár, 1093 p.
- Mészáros, K., 2016. Szent-Ivány János beregi főispán halála. Adalék az 1740. évi szabolcsi pestisjárvány és a máriapócsi kegyhely történetéhez. *Szabolcs-Szatmár-Beregi Szemle*, 51, 3, pp. 72–79.
- Nedici, R., 2023. An artistic melting pot. The building site of the Greek Catholic cathedral in Blaj in the late 1740s. In: Dumitran, A., Kruk, M. P., eds. *Inter-cultural and visual art transfer in Central Europe and the Balkans*. Alba-Iulia; Cluj-Napoca, 2023, pp. 267–302.
- Németh, P., 1997. *A középkori Szabolcs megye települései*. Nyíregyháza: Ethnica Kiadás, 224 p.
- Puskás, B., 1995. A máriapócsi kegytemplom és bazilita kolostor. *Művészettörténeti Értesítő*, 44, pp. 169–190.
- Puskás, B., 1996. A Pócsi Mária és a Kárpát-vidéki Istenszülő kegyképek. In: Janka, Gy., ed. *Máriapócs 1696 – Nyíregyháza 1996. Történelmi konferencia a*

- máriapócsi Istenszüľ-ikon első könnyezésének 300. évfordulóján. 1996. november 4–6.* Nyíregyháza: s.n., pp. 97–117.
- Puskás, B., 2008. *A görög katolikus egyház művészetet a történelmi Magyarországon: Hagyomány és megújulás.* Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 320 p.
- Soós, I., 1985. *Az egri egyházmegyei plébániák történetének áttekintése.* Budapest: Szent István Társulat, 607 p.
- Szabadi, I., 1996. A református egyház Máriapócsen a XVII. század második felében. In: Janka, Gy., ed. *Máriapócs, 1696 – Nyíregyháza, 1996: Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszüľ-ikon első könnyezésének 300. évfordulójára, 1996. november 4–6.* Nyíregyháza: s.n., pp. 43–48.
- Szabó, J., 1989. A görög katolikus iskolaügy és a máriapócsi iskolaszervezési törekvések. *Szabolcs-Szatmári Szemle*, 24, pp. 264–278.
- Szentkirályi, M., 2012. *Gránátalma a szárnyasoltáron. Egy restaurátorművész műhelytitkai.* Budapest: Kairosz Kiadó, 241 p.
- Terdik, Sz., 2001. “Madonna delle Vittorie” – A pócsi Mária-ikon kultuszának hatásai Venetóban. In: Keller, M., Terdik, Sz., eds. *Korok, világképek, egyházak.* Budapest: Jézus Társasága Alapítvány, pp. 123–131. (Studia Ignatiana, I).
- Terdik, Sz., 2005. A pócsi Szűzanya kegyképének másolatai. In: Ivancsó, I., ed. *A máriapócsi kegykép harmadik könnyezésének centenáriuma alkalmából rendezett nemzetközi konferencia anyaga.* Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, pp. 49–61.
- Terdik, Sz., 2007. Rác Demeter, egy XVIII. századi görög katolikus mecénás. *A Jósza András Múzeum Évkönyve*, 49, pp. 333–380.
- Terdik, Sz., 2008. A máriapócsi kegytemplom építésére és belső díszítésére vonatkozó, eddig ismeretlen források. *A Jósza András Múzeum Évkönyve*, 50, pp. 525–571.
- Terdik, Sz., 2010. Középkori eredetű görög katolikus templomok a történelmi Szatmár vármegyében. *Athanasiana*, 32, pp. 119–134.
- Terdik, Sz., 2011. “...a mostani világnak ízlése, és a rítusnak módja szerint”. *Adatok a magyarországi görög katolikusok művészetéhez.* Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 197 p. (Collectanea Athanasiana, I/5).
- Terdik, Sz., 2014. *Görögkatolikus püspöki központok Magyarországon a 18. században. Művészet és reprezentáció.* Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 315 p. (Collectanea Athanasiana, VI/1).
- Terdik, Sz., 2014. Coexisting traditions: The conversion of the Jesuit church of Uzhgorod into a Greek Catholic cathedral. In: Dumitran, D., Burnichioiu, I., eds. *Sacred space in Central and Eastern Europe from Middle Ages to the late modernity: Birth, function, and changes.* Alba Iulia: Editora Mega, pp. 95–112. (Annales Universitatis Apulensis, Series Historica, 18/1).
- Terdik, Sz., 2014. Középkori templomok görögkatolikus használatban Északkelet-Magyarországon. In: Kollar, T., ed. *Művészet és vallás a Felső-Tisza-vidéken.*

- Nyíregyháza: Szabolcs – Szatmár – Bereg Megyei Területfejlesztési és Környezetgazdálkodási Ügynökség Nonprofit Kft., pp. 178–188.
- Terdik, Sz., 2020. *A Munkácsi Egyházmegye festészete a XIX. században*. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 494 p. (Collectanea Athanasiana, VI/2).
- Terdik, Sz., ed., 2020. *The Light of Thy Countenance. Greek Catholics in Hungary*. Debrecen: Metropolitan Church sui iuris of Hungary, 492 p.
- Terdik, Sz., 2022. *Petrasovszky Manó: Egy görögkatolikus festőszors a 20. században*. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 430 p. (Collectanea Athanasiana, VI/4).
- Terdik, Sz., 2023. *A magyarországi görögkatolikusok és a képzőművészet (1780–1972)*. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, 256 p. (Collectanea Athanasiana, VI/5).
- Terdik, Sz., 2023. The Greek Catholics of Hungary and fine art. In: Végheő, T., Terdik, Sz., eds. *Hungarian Greek Catholics. A history from the earliest times to 1920 and the development of sacred art*. Nyíregyháza: St Athanasius Greek Catholic Theological Institute, pp. 155–408. (Collectanea Athanasiana, I/15).
- Terdik, Sz., 2024. A pócsi Istenszülő tisztelete az ortodox világban. In: Terdik, Sz., ed. *Mária-tisztelet és Mária-kegyhelyek Közép-Kelet-Európában a 18. században*. Nyíregyháza: Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola, pp. 51–92. (Collectanea Athanasiana I/17).
- Udvari, I., 1986. Prylohy gu ystoryi ukrains kykh ostrovokh XVIII vyku u komytatu Sabolch [Appendix to the history of Ukrainian islands in the eighteenth century in the Szabolcs County]. *Shvetlosty*, XXIV, 6, pp. 850–862. (in Ukr.)
- Udvari, I., 1990. Dva naistarshy rusky iazykovo pamiatkyu Mariapovchu u Madiarskei zoz 1715 roku. (Pokhodzenie Plachutsei Bohorodytsy) [The two oldest Russian language monuments in the Hungarian village of Máriapócs from 1715. (The origin of the Weeping Virgin Mary)]. *Nova dumka*, XIX, 84, pp. 15–19. (in Ukr.)
- Udvari, I., ed. 1990. *A munkácsi görögkatolikus püspökség lelkészsegeinek 1806. évi összeírása*. Nyíregyháza: Vasvári Pál Társaság, 189 p. (Vasvári Pál Füzetek, 3).
- Udvari, I., 1994. *Ruszinok a XVIII. században, Történelmi és művelődéstörténeti tanulmányok*. Nyíregyháza: Bessenyei György Kiadó, pp. 134–143.
- Uriel, Á., (Szilvay, I.), 1907. *Kincseink, vagyis az első mária-pócsi, mikolai, második mária-pócsi, pálfalvai és klokocsói csodatevő szent képek leírása*. Ungvár: Unio Nyomda, 1907, 239 p.
- Zachar, J., 1996. Császári csapatok Magyarországon 1696-ban. In: Janka, Gy., ed. *Máriapócs, 1696 – Nyíregyháza, 1996: Történelmi konferencia a máriapócsi Istenszülő-ikon első könnyezésének 300. évfordulójára, 1996. november 4–6*. Nyíregyháza: s.n., pp. 29–42.

Szilveszter Terdik

PhD, Research Fellow, Chief of the Department of Ecclesiastical Art, St Athanasius Greek Catholic Theological Institute, Nyiregyháza, Hungary. Bethlen G. u. 13–19, Nyíregyháza, 4400.
E-mail: terdik.szilveszter76@gmail.com

The Role of Pilgrimage in Granting of Market Town Status to the Village of Máriapócs

The icon of the Mother of God in the Greek Catholic wooden church in the village of Pócs in northeastern Hungary was seen weeping in November 1696. News of the miracle spread quickly, and the icon was transported to Vienna the following year at the request of Emperor King Leopold I (the icon is now located in St. Stephen's Cathedral). Nonetheless, Pócs also became a pilgrimage site (now Máriapócs), as confirmed by the fact that a copy of the icon sent here around 1707 also wept in the summer of 1715. Between 1731 and 1757, a spacious Baroque pilgrimage church was built on the site of the former wooden church; the Greek Catholic Bishop of Munkács founded a monastery in 1749 and entrusted the care of the shrine to monks of the Order of St. Basil the Great. From the 1720s onwards, the Roman popes authorised various pilgrimages, mostly linked to the feast of the Virgin Mary, for both Roman and Greek Catholic worshippers. These indulgences increased the intensity of pilgrimages. Fairs were also held in connection with the pilgrimages, and in 1816 the village was granted the privileged status of a market town by the emperor-king. As there were several towns in the vicinity of Máriapócs, the village clearly owed this urban privilege to its status as a site for the shrine and the economic potential of the pilgrimages. Until the mid-nineteenth century, the monastery was also an important centre of Greek Catholic education. Although Máriapócs lost its urban status in 1872, it regained it in 1993 thanks to its status as a shrine, and for many years it was the smallest town in Hungary.

Keywords: miraculous icon, shrine, monastery of the Order of St Basil the Great, market town, Greek Catholicism

Received: 10 April 2025

Accepted: 2 August 2025

How to cite: Terdik, Sz., 2025. Rol' palomnichestva v darovanii selu Mariapoch statusa goroda. *Central-European Studies*, 8, pp. 161–195. <https://doi.org/10.31168/2619-0877.2025.8.6>